

IN CO-OPERATION WITH
THE STATE HERMITAGE MUSEUM
PETER THE GREAT MUSEUM OF ANTHROPOLOGY AND ETHNOGRAPHY
RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES



Manuscripta Orientalia

International Journal for Oriental Manuscript Research

Vol. 9 No. 4 December 2003

SCRIPTS, PAGE SETTINGS AND BINDINGS OF MIDDLE-EASTERN MANUSCRIPTS

Papers of the Third International Conference on Codicology and Paleography of
Middle-Eastern Manuscripts (Bologna, 4—6 October, 2000)

Part 2

Ed. by François Déroche and Francis Richard



SSAM
St. Petersburg

CONTENTS

<i>TEXTS AND MANUSCRIPTS: DESCRIPTION AND RESEARCH</i>	3
F. Briquel-Chatonnet. La mise en page dans les manuscrits syriaques d'après les plus anciens manuscrits	3
A. Fu'ād Sayyid. Les marques de possession sur les manuscrits et la reconstitution des anciens fonds de manuscrits arabes.	14
F. Bauden. Maqriziana IV. Le carnet de notes d'al-Maqrīzī: l'apport de la codicologie à une meilleure compréhension de sa constitution	24
<i>TEXT AND ITS CULTURAL INTERPRETATION</i>	37
U. Dreibholz. Unusual and Not-so-usual Decorations on Yemeni Bindings	37
S. Kenderova. La reliure des manuscrits musulmans de Samokov au XIX ^e siècle.	45
Sh. R. Canby. Painting in the Margins of Persian Manuscript Illustrations	53
<i>PRESENTING THE MANUSCRIPT</i>	61
A. Jahdani. A propos d'un traité mamelouk de calligraphie.	61
R. Quiring-Zoche. A Manuscript copied in Teamwork?	65

Front cover:

"Husrau at Širīn's Palace", miniature from the Royal Turkman *Ḥamsa* of Nizāmī, Tabrīz, ca. 1480, opaque watercolour, ink and gold on paper, 29×19 cm, Keir Collection.

Back cover:

Plate 1. Zayn al-dīn 'Abd al-Raḥmān b. Yūsuf (Ibn Šā'iḡ), *Tuḥfat ulī al-albāb fī šinā'at al-ḥaṭṭ wal-kitāb* Ms. Lyon, Bibliothèque municipale, n° 1610 (1588), f. 7.

Plate 2. The same manuscript, f. 6 v°.

MAQRIZIANA IV. LE CARNET DE NOTES D'AL-MAQRĪZĪ: L'APPORT DE LA CODICOLOGIE À UNE MEILLEURE COMPRÉHENSION DE SA CONSTITUTION

Introduction

Ce n'est qu'en 1986 que la codicologie, dans son application strictement réservée aux manuscrits moyen-orientaux, fut portée sur les fonds baptismaux. Certes, on peut reconnaître, avec l'initiateur des différents colloques qui ont eu lieu sur le sujet depuis lors [1], que bien avant cette date, certains chercheurs pratiquaient cette science sans toujours bien s'en rendre compte ou, à tout le moins, sans réellement faire état, dans leurs écrits traitant des manuscrits, de leurs connaissances acquises dans ce domaine au travers de leur expérience personnelle. Depuis le colloque d'Istanbul, la parution d'un *Manuel de codicologie des manuscrits en écriture arabe* montre à quel point les mentalités ont évolué à l'égard de cette science et surtout combien les études menées sur le sujet se sont accumulées au cours de la dernière décennie.

La découverte d'un manuscrit hors du commun m'offre enfin l'opportunité de mettre en œuvre les techniques d'analyse et les résultats amassés dans ce domaine depuis peu. Le manuscrit en question soulève en effet de nombreuses interrogations et un des moyens qui permet d'y répondre est précisément la codicologie. Avant d'aborder cette question, une présentation sommaire de ce manuscrit s'impose [2].

Le codex, conservé à la bibliothèque générale de l'Université de Liège [3] sous la cote 2232, fut identifié par mes soins, en 1997, comme étant un autographe de l'historien égyptien al-Maqrīzī (m. en 845/1441) [4], alors que son nom n'apparaît en aucune manière dans le manuscrit (*fig. 1*). La découverte est capitale [5], mais elle se révèle l'être encore un peu plus par le contenu du manuscrit lui-même, puisqu'à l'issue d'une étude minutieuse je suis parvenu à la conclusion qu'il s'agissait d'un exemplaire de ses carnets de notes. Ce manuscrit constitue donc un important témoin de la méthode de travail d'un historien musulman médiéval, mais il nous apporte également des renseignements essentiels et inédits sur diverses périodes de l'histoire musulmane par le contenu des textes et des notes qui y sont préservés. Tous ces aspects fondamentaux ont déjà fait l'objet d'études particulières de ma part [6]. Toutefois, il en restait un que j'avais négligé jusqu'à présent et pour lequel la codicologie peut apporter un éclairage inédit:

comment ce carnet de notes s'est-il constitué au fil du temps — du vivant d'al-Maqrīzī et après sa mort?

Pour répondre à cette question, il est avant tout nécessaire de démontrer que le chaos qui semble régner dans ce carnet de notes n'est qu'apparent. Deux éléments y contribuent grandement:

- le premier est que la personne qui a inventorié le manuscrit en 1928, et qui n'avait aucune connaissance de la langue arabe, l'a folioté dans l'état où il se trouvait. Cette façon d'agir présente de nombreux désavantages, mais elle a au moins le mérite de préserver le manuscrit dans son état pour une période donnée (dans le cas qui nous occupe le début du siècle passé) [7]. Une analyse interne, basée sur les réclames — lorsque celles-ci sont présentes [8] — et sur la cohérence textuelle, m'a permis depuis lors de remettre à leur place plusieurs feuillets volants qui avaient été déplacés au fil du temps: c'est ainsi, par exemple, que le feuillet 1 doit en fait être considéré comme le dernier du manuscrit et devrait porter le chiffre 209. Il ressort, *in fine*, que le manuscrit débute en réalité par l'actuel feuillet 4; ce qui est prouvé par la présence de deux marques de possession y figurant et datant des XVII^e et XVIII^e s., dont on peut déduire que le manuscrit, à cette époque, se trouvait encore dans un ordre relativement convenable.

- le second résulte de la description du contenu du manuscrit en respectant l'ordre des feuillets, et ce même après avoir rendu leur place aux feuillets volants qui avaient été déplacés. On obtient une longue liste faite de titres de résumés et de notes diverses qui ne fait que renforcer l'impression de chaos invraisemblable qui y règne, et qui tient en partie — j'insiste sur la nuance — au caractère intrinsèque du manuscrit, puisqu'il s'agit d'un carnet de notes.

Tout ceci démontre qu'il est nécessaire d'aborder le problème différemment: autrement dit, analyser le contenu du manuscrit selon l'ordre chronologique, et non pas seulement physique des cahiers. Cette analyse, dans ce cas particulier, peut être menée sur deux niveaux: le premier me

لا يوخرد في اموالهم الهه عن حد البلوغ ولا يطلوا ان او نفس منه الرشد
وان يوتوها قبل ان يزل عنهم اسم اليتامي والصغار قولهم فان طرب
لكم عي من نفسا فكل فيه دليل على صيقا ليك في ذلك وجود
الاحتياط حيث في الشرط على طبيب لنفس وميل وان طين ولم نقل
فان وهبل وسمي اعطاه بانك الراعي هو نتجايه نفسها على او هو ب
وقيل فان طين لك عي من من ولم نقل فان طين لك عنها بعنا
لان على تقليد الوهوب وعت الليث لا يجوز تبرعها الا بالسبيد
وعفا لوزاعي لا يجوز تبرعها الا لتلا او تبرع بيت زوجها سنة

قال بعضهم في الصلاح لمحق بالاسع والولد وشوم اعماجه
عنه الرابع والاربعون
عاشرا ان هينوا طلا بل هو
الا انفسه وطراية ما به
يلدع الها والتمام على البيت
يبيته والاطراف من اسن في
حدتها ولم يوظف فيه واليتيم
كحل لظلمة ما كالتس في نفس
مولد باله والقبيل كونه على
يجمع منه وطال ان كواع
اعدايه وعتتمس البر والهيام

ابو القناهييه
نادت بوشك رجيكا اليام افلست يبيع ام بك استصمام
ويجي اما كلف رانت وانما للباقي من يلمح في كرام
الكل راك كان عيتمك لا تزي غيرا كرام من سمام
نخ الخطوب وات منسبها فاذا امضت فكانا ملاحظا
اجرا
ابا الشامت ليعر بالاصم التاليم الوضوء
ام لا يك العمد الوشيق من ايام بل انت حان له وفرو
من رانت المنون حلازل من ذ اعلم بل بل يجم

كسوي من عهد سيلة
سوي طاه الال كسوي
سوي ايه وهو موع
وعمره طيل رصان
ونكورت وكا نذ لاس
وكا من سنه الال ولسوي
سوي كسبه وسوي كسبه
سوي قيسه الال وسوي كسبه
سوي وسوي كسبه وسوي كسبه

Fig. 1

على الشكر في القدم والكرامة والندوب والغلاية الرصده التي اقول
 به والنزاسيه والاهل الاصغر في الازفة والعوض طوطي يرد
 في العوز والاحجار الطنجي المنقى على نسيان الامه فهو كما هو ويحي
 هذه من امر مصنفه ندره ولا اله والشرع
 نيايه افواه العفول عقال والنزاسيه اعلى اسلا
 واروا جنات عنتل من مسون وما طوطي بنا اذا وودا
 وارستغفون كمننا طوطي عزنا مهيوب لرصفنا فيه قبله ووالسوا
 وكرقدر انما من بطالاه وله فدا وادجها ميسر عين ووالسوا
 وكر صبا لفرغ علف شرفا ثمارها لضر الوالجبيا لصبها لند
 وله ارواحنا بسوزن برين مندهم وفي الترتيز باره ربه كجنت السوع
 كونه نرد ورف الراجا بيده اسوا على في حلقه كمننا
 اشج الثمر الطلوب من تاريخ الاطما واه الووف
 كنتا ومن كتاب راجه العفلا تاليف عميد الدنيا
 عمده الله العالجي عجزه العراق ووالا كمن في الامه اكل
 بامراه امير الموصلي لله في ربه اعني عن اولها في العراق وشرع
 اليه اذ اخذ من طوطي بيسر واذا اطلت من بوسيله يعسر
 شريعه و كل بواو بيته فان لم في النفس باثباته فقه في الترتيزها وبها وبتكر
 مضه رطه شمه عليها فان في نفس سبق اليها طوطي الرادرا اولا
 في عالم الطبيعه واذ يدفع عنها كذا الرادرا لا الشرايه واجهاها

انما اهل اللؤلؤ الى العمل النجاج
 فصول
 واذا احسنتم تجيبه فسيوا احسن منها اورودها وموعلي جهمها
 يشاقبوه واذ لا عيا الله بعزف ستام قولان بربهم
 سلام عليكم طيبتهم فا دخلوها خالدا بسلام عليكم لا تنفي الجا
 سلام عليكم كذا التنازل انما من انزلت الطيبات التي تحب
 سلام عيا ملك الحمايسل بما عمل النقا والتف والكره الغصير
 سلام عيا ملك العجايا فانها الفون كما الفرات والحدس
 سلام كما هب التسمم الرصاصا وخالق ذراع الورود في رمن الورود
 سلام عليكم شرفا من قدركم ودامت عليكم نعمه ووسعوا
 سلام كما هب التسمم عيا الرادرا وهره ارا والجزع هفتاه الصبا
 وطاموسوبه اجميل كمن وطوطي كان من العزطيس
 فانتم في الزمان الوالعالي وبيت الفجر والفضل الكلام
 على تلهب تعبر المنق بالفا وان اجدد ما تنله و
 فستنا كجيا ارضها حلا ويا واذ في الازمان اربطها اليك لعيق
 لم التي بعد هي جيا فاجمع في الايزيد في جيا الى م
 او طوان جي ويطرسا عند نرد الوي غير شعور شها
 واما الا شله في الازمان كما طارة الازمان عيشها
 فصح في سطق بعد طوطي اسوا الرادرا عات اليه تنجر

Fig. 2

permettra d'étudier les cahiers en tant qu'unités, d'examiner leur place et leur type (quinions ou autres), et à partir de là de retracer l'histoire de chacun d'entre eux; le second, plus subtil, est basé sur l'examen du papier lui-même (un papier de brouillon, pour certains cahiers, provenant de documents de la chancellerie mamelouke) qui me donnera l'opportunité d'affiner mon analyse et de mettre en avant d'autres hypothèses sur la constitution du manuscrit. Pour mener cette tâche à bien, il était utile de prendre en compte toute une série de critères et d'éléments qui sont illustrés dans le schéma qui figure dans les pages suivantes. Celui-ci offre l'avantage indéniable de nous permettre d'embrasser globalement toutes ces informations et partant, la problé-

matique qui y est liée. On trouvera dans la première colonne de gauche le numéro que j'ai attribué aux documents de chancellerie mamelouke reconstitués et dont je traiterai *infra*. La seconde colonne donne le numéro du cahier à l'intérieur du manuscrit, dont la constitution de chacun d'entre eux est illustrée dans un schéma où feuillets joints et disjoints sont représentés différemment. Le numéro des feuillets est indiqué dans la quatrième colonne, où il a été tenu compte du déplacement des feuillets volants. Une description sommaire du contenu de chaque cahier apparaît dans la colonne suivante, tandis que la dernière contient une présentation schématique de certains feuillets dont le format diffère de celui de la majorité des autres feuillets.

Analyse: premier niveau

Le schéma montre clairement que le manuscrit se compose de 21 cahiers, dont la grande majorité sont des quinions (14); ce qui n'a rien d'étonnant pour la période et la zone géographique considérées. À côté de ceux-ci, figurent également un binion (cahier XVI), un ternion (cahier X), deux quaternions (cahiers V et XIV) et enfin deux cahiers de 6 bi-feuillets (cahiers III, XIII). Je tenterai d'apporter une réponse à ces différences de cahiers dans le corps de l'analyse qui suit.

Si l'on examine attentivement le schéma, et plus particulièrement les troisième et cinquième colonnes, on remarquera que le manuscrit contient plusieurs résumés dont la longueur varie de quelques *folios* à plusieurs cahiers. La plupart de ces résumés débent au recto du premier feuillet [9], à l'exception de deux d'entre eux (le résumé du *Futūḥ Miṣr* d'Ibn 'Abd al-Ḥakam et celui d'*al-Wāfi bi al-wafayāt* d'al-Ṣafadī), ce qui est curieux *a priori* [10] et me pousse à rechercher la cause de cette différence. À mon avis, il faut établir ici une distinction entre ces résumés. En effet, al-Maqrīzī semble avoir effectué certains d'entre eux non pas uniquement dans un but personnel, mais aussi avec l'espoir qu'ils circuleraient [11]. On dénote d'ailleurs une dissemblance entre les deux résumés en cause et le premier du manuscrit, par exemple (résumé du *'Uyūn al-anbā' fī jabaqāt al-aḥibbā'* d'Ibn Abī Uṣaybi'a): écriture plus soignée, présence de la *basmala* [12], éléments qui font défaut dans tous les autres cas. Cette différence établie, voyons maintenant comment se distribuent les cahiers à l'intérieur du manuscrit et pour chaque résumé.

Le premier d'entre eux est celui du *'Uyūn al-anbā'*. Il occupe les cahiers I à III, où il se termine au milieu du f. 31v°, laissant 4 *folios* vierges. Le cahier III est en fait composé de 6 bi-feuillets dont on peut déduire qu'à un moment, al-Maqrīzī semble avoir craint de ne pas avoir assez du quinion et qu'il décida d'ajouter un bi-feuillet. Cette crainte était peut-être renforcée par le fait que deux *folios* avaient été amputés d'une partie. On ne peut pas écarter l'hypothèse que l'un de ces *folios* est précisément celui qui fut ajouté par notre historien. Dans le cas du f. 28, c'est une fine bande verticale qui a été découpée préalablement à la copie, puis qu'al-Maqrīzī a adapté son sens d'écriture, tandis que pour le f. 33 c'est une bande horizontale qui fait défaut. Soulignons que ces morceaux de papier découpés se retrouvent dans ses manuscrits autographes où ils apparaissent comme papillons ou fiches [13]. Par ailleurs, les feuillets qui étaient restés vierges à la fin du cahier furent remplis de notes diverses *a posteriori*, qui

débordent sur le recto du premier *folio* du cahier qui suit (fig. 2).

Le cahier IV débute par le second résumé (*Futūḥ Miṣr* d'Ibn 'Abd al-Ḥakam) qui court jusqu'au cahier VIII. On constate une grande régularité dans la structure des cahiers (quinions), avec une exception cependant, le cahier V, où la seconde partie du premier bi-feuillet fait défaut, alors qu'il n'y a aucune lacune dans le texte. Il est surtout intéressant de noter que les deux premiers *folios* (55r° et 56r°) du cahier VI ont pratiquement été laissés blancs puisqu'ils ne contenaient que quelques lignes de résumé. Ces espaces vierges, de même que les trois derniers *folios* du cahier VIII qui suivent le résumé, ont été comblés par la suite au moyen de notes diverses (fig. 3).

Le cahier IX est particulier: il contient des notices biographiques extraites d'*al-Wāfi bi al-wafayāt* d'al-Ṣafadī, commençant par la lettre *alif* à partir d'Ismā'īl. Tout concourt à considérer que ce cahier a été déplacé après la mort d'al-Maqrīzī. En effet, le début du résumé d'*al-Wāfi* coïncide avec le cahier XI, tandis que le cahier XIII se termine par les biographies commençant par l'*ism* Aḥmad. Le cahier IX devait sans doute suivre ce dernier [14].

Le cahier suivant (X) est un ternion dont les deux premiers *folios* étaient devenus volants avec le temps. Ils ont pu être replacés convenablement grâce à l'analyse menée au second niveau (voir *infra*).

Le résumé d'*al-Wāfi* commence avec le cahier XI. Le cahier XIII se termine par les notices des personnages dont le premier *ism* était Aḥmad, mais nous avons vu qu'il y avait une suite du résumé contenant les notices débutant par l'*ism* Ismā'īl dans le cahier IX. Le reste du résumé manque et on ignore si al-Maqrīzī l'avait poursuivi jusqu'à la lettre *yā'*. Le cahier XIII est le second cahier du manuscrit à être composé de 6 bi-feuillets. On avait déjà observé, dans le cas du cahier III, que cette structure résultait de l'ajout d'un bi-feuillet, sans doute dans le but de pouvoir terminer le résumé avec le cahier en question. C'est de nouveau le cas ici. Al-Maqrīzī semblait soucieux de terminer la dernière notice Aḥmad sans devoir commencer par un nouveau cahier. Le *folio* qui fut ajouté est plus aisément identifiable que pour le cahier III. Comme on le verra, le cahier XIII est composé de feuillets reprenant des inscriptions qui appartiennent à un même document, à l'exception du bi-feuillet 2—204. C'est donc celui-ci qui a été inséré par l'auteur pour pouvoir terminer le cahier; ce qui a été opéré assez tôt puisqu'il fut ajouté après le premier bi-feuillet.

ما يؤمن بها من قسمة ما يؤمن فيه معصوم ما إذا ما يؤمن من ذهب
 فيه محله من القوت حرم ودها عرق زوجه قد عمل لها عليها
 وحل الحية عليه كما شرق لربل الكوز ودها ذهب بعد الكيا
 فمناجات العار حية إذ الشوق يباينه دراعا صح وقد ساج فصول
 فلما استعاضا في حيا كذا ما يه عام جديها اسرار ما مال
 ابن شهر بن عاصم له في المجلد الحذر يباينه اسراه كما خلا الآفات
 هل يك ان تصار عين فان صر عين كذا ما نك وان صر عينا كذا
 شاه طالع فصار عينا منصرته والخذت منه شاه طالع ان تصار
 فتصره وما خدشات حية بفتنه له عشر شياه فاجتهد جسمه و
 لونه وكثيره واستند عشقه لها ففتنه في ذلك المجرى بندوا التكر
 فقال انما اضعفها فاضطج مكانه حتى خرجت فصار عينا
 وضبطها وقال لصاحبه ودك فاقضها ما لك من شعر فادخلها
 منه فشطها لها بالفوز من من خبف بناه فامرتهم ان يصيروا
 عدل فراق بيقام من زجاج وادخلت بينه الزجاج بالمداد والوا
 ورويت ملك الموت مستأسل من صديده واحدا فامهرزاد
 سمنه وامرتهم ان يصوروا ما موهبه في رطل العرق واذا صب
 حوكوا ملك المستأسل واحدا فادخلوا في كلبه في الجرم من
 تاجيه زقافة وفعولوا امرتهم في امير الاصور ووجهه كوا ملك
 المستأسل محردوا وفعولوا ملك الصورا تاملت من تخامس و
 به كل رفاق حاف عليه منها فلا حروبته والوا العجزه اللب الى
 البنيات رات ملك الصور فوجدت اليها العجزه فان البنيات ذات العوار

في حيا كذا ما نك وان صر عينا كذا
 شاه طالع فصار عينا منصرته والخذت منه شاه طالع ان تصار
 فتصره وما خدشات حية بفتنه له عشر شياه فاجتهد جسمه و
 لونه وكثيره واستند عشقه لها ففتنه في ذلك المجرى بندوا التكر
 فقال انما اضعفها فاضطج مكانه حتى خرجت فصار عينا
 وضبطها وقال لصاحبه ودك فاقضها ما لك من شعر فادخلها
 منه فشطها لها بالفوز من من خبف بناه فامرتهم ان يصيروا
 عدل فراق بيقام من زجاج وادخلت بينه الزجاج بالمداد والوا
 ورويت ملك الموت مستأسل من صديده واحدا فامهرزاد
 سمنه وامرتهم ان يصوروا ما موهبه في رطل العرق واذا صب
 حوكوا ملك المستأسل واحدا فادخلوا في كلبه في الجرم من
 تاجيه زقافة وفعولوا امرتهم في امير الاصور ووجهه كوا ملك
 المستأسل محردوا وفعولوا ملك الصورا تاملت من تخامس و
 به كل رفاق حاف عليه منها فلا حروبته والوا العجزه اللب الى
 البنيات رات ملك الصور فوجدت اليها العجزه فان البنيات ذات العوار

في حيا كذا ما نك وان صر عينا كذا
 شاه طالع فصار عينا منصرته والخذت منه شاه طالع ان تصار
 فتصره وما خدشات حية بفتنه له عشر شياه فاجتهد جسمه و
 لونه وكثيره واستند عشقه لها ففتنه في ذلك المجرى بندوا التكر
 فقال انما اضعفها فاضطج مكانه حتى خرجت فصار عينا
 وضبطها وقال لصاحبه ودك فاقضها ما لك من شعر فادخلها
 منه فشطها لها بالفوز من من خبف بناه فامرتهم ان يصيروا
 عدل فراق بيقام من زجاج وادخلت بينه الزجاج بالمداد والوا
 ورويت ملك الموت مستأسل من صديده واحدا فامهرزاد
 سمنه وامرتهم ان يصوروا ما موهبه في رطل العرق واذا صب
 حوكوا ملك المستأسل واحدا فادخلوا في كلبه في الجرم من
 تاجيه زقافة وفعولوا امرتهم في امير الاصور ووجهه كوا ملك
 المستأسل محردوا وفعولوا ملك الصورا تاملت من تخامس و
 به كل رفاق حاف عليه منها فلا حروبته والوا العجزه اللب الى
 البنيات رات ملك الصور فوجدت اليها العجزه فان البنيات ذات العوار

Fig. 3

المستحقون في ارضهم اجدوا في زينة العود بين الملوك والاطهار
 الموضع في سنة وضفد في حوشه من حيا موت ولا هم و
 حيا كذا

في حيا كذا ما نك وان صر عينا كذا
 شاه طالع فصار عينا منصرته والخذت منه شاه طالع ان تصار
 فتصره وما خدشات حية بفتنه له عشر شياه فاجتهد جسمه و
 لونه وكثيره واستند عشقه لها ففتنه في ذلك المجرى بندوا التكر
 فقال انما اضعفها فاضطج مكانه حتى خرجت فصار عينا
 وضبطها وقال لصاحبه ودك فاقضها ما لك من شعر فادخلها
 منه فشطها لها بالفوز من من خبف بناه فامرتهم ان يصيروا
 عدل فراق بيقام من زجاج وادخلت بينه الزجاج بالمداد والوا
 ورويت ملك الموت مستأسل من صديده واحدا فامهرزاد
 سمنه وامرتهم ان يصوروا ما موهبه في رطل العرق واذا صب
 حوكوا ملك المستأسل واحدا فادخلوا في كلبه في الجرم من
 تاجيه زقافة وفعولوا امرتهم في امير الاصور ووجهه كوا ملك
 المستأسل محردوا وفعولوا ملك الصورا تاملت من تخامس و
 به كل رفاق حاف عليه منها فلا حروبته والوا العجزه اللب الى
 البنيات رات ملك الصور فوجدت اليها العجزه فان البنيات ذات العوار

منه يراه السيف والاقلام فيقال السلطان عن حواله ويسمونه
وعن عراضه وعن ارجح من كبره والامراة والايك وارايس
الوظائف وسائر الناس ثم يد السطان عن حواله اللطائف
من الامضاء والعتيب والوالي وعاقوله العوام ومن لطيف
لكم اليد في بلبه او ايك كبريه او اخذ حق وظم لهذا كان
ويحكي ويقبل سمانا عنده ويغني حليماته وكان هو جود السبل
اذا اراد عيا رباب الوطايه بالاطيبه لاننا طهه من اسور
النصر وقد اذ سوال ولا
عده ونسب الاعميه
فلكم حمت سعاده
وطال كنهه وارجع عليه
ولا استخار الاطيبه
ومصلحنا عظيم واسواله واقت وسعاده كثيره وكان الشوكه
يجار يمين عين السلطان بطريقه فمقدمه في انه علمه ارا
على الحاصر من المناخرات من زمانه في مقدمه وكرمه حله
لم تصفنا مع من حاله البرزخ الفرحه وقول الامور في السلطان
لانه امور الامة في كيب فيها وتاجر على السلطان وبنه بعد
ذكر حاله البرزخات ويرفع صوته ثم يكت لغير السلطان بعد ما يابيه
فتقول امير فارس السلطان على ان طاهه الا تخرج ربح الساعه
الذو لا يرضو له عيا وكان السلطان على ان اعصر الامة في كماله

وجع

والظلال لوجه الحجر والنعانيه والتمس ولو انما كانت في الاله
والامراة وادرج والاعيان عده عافيه مضام العيون ولا من
المصفاوات والجوامك والارواينس والاعانات والشاوبف
السلطان وسجانيه الارستان والندرسوسوم التكمه حلام
الاسواق كيب مع الافضاد في الفقه والوطنه وعلم النبي بل
وكان ملاذرا كخدمه فار وعضد لا ينجل عليه
ومركبه وكلامه وجراره وخدمه غير اسرا
ولا كشر وكان السلطان نقوله بالاسم وهو ما يقولوا كبره
وقال مع له من صاحبنا وكان غايه في من الحامل من السلطان
ومع افراد هذا الطول لا يسكن ولا يربيه سب الا مثله من الاطبا
وموقر ففقه وعلا قدره وكيل لسمنه واهل الفضل وخوا
بالادب وعلمهم بالحسيه وادخيلت كبره وصعوم واليه
شهر والدمي وكان يرا من الاكفانيه ويعظمه وكفط لسائنه
ومفضه فكر الحاسن والنعامي عتله اعاب ولد العضا الوافر
في الطب على علا والمخوفه في الحكيمت والشاركه البيه

الملك

Fig. 4

Tous les cahiers qui suivent, du XIV au XXI, sont majoritairement des quinions et ils comprennent des résumés qui débutent au recto du premier *folio* du cahier.

On notera particulièrement que pour terminer celui qui occupe le cahier XV, al-Maqrīzī eut recours à un binion qu'il n'utilisa d'ailleurs pas totalement pour la cause.

Analyse: second niveau

Comme je l'ai déjà indiqué, le carnet de notes d'al-Maqrīzī est capital à divers égards, et notamment pour le matériau employé. On y distingue deux types de papiers: l'un blanc, légèrement crème, à vergeures et fils de chaînettes clairement visibles (un papier couramment utilisé pour des copies de qualité); l'autre enfin étant plus foncé, plus épais et où l'on ne distingue que les traces des vergeures. Ce second type peut être qualifié de papier de brouillon étant donné qu'il avait servi préalablement, comme on peut le constater par la présence d'inscriptions en grands caractères, inscriptions qui n'ont rien à voir avec le texte de notre historien (fig. 4). Le fait est assez rare pour être signalé même si, depuis cette découverte, il est apparu que d'autres manuscrits autographes d'al-Maqrīzī contiennent eux aussi du papier de brouillon comportant de semblables inscriptions [15]. Jusqu'à présent, aucune explication, ni tentative d'interprétation n'avaient été données pour ce papier de brouillon. Sans entrer dans le détail, précisons que l'étude des inscriptions apparaissant dans le carnet de notes a montré qu'il s'agissait de documents qui émanaient de la chancellerie mamelouke. On sait que certains documents diplomatiques se présentaient sous la forme de rouleaux (*darj*), composés de plusieurs feuilles de papier collées bout à bout, et qui avaient pour caractéristiques principales d'être écrits en grands caractères et d'avoir de larges espaces blancs en guise d'interligne, l'ampleur de ceux-ci dépendant de la position du destinataire. Il en résultait un gaspillage de papier dont seul le sultan pouvait s'enorgueillir et par lequel il désirait ainsi montrer sa supériorité. Ce sont ces espaces vierges qui ont attiré la convoitise de personnes peu scrupuleuses à une époque donnée, vers 791—2/1389—90, au cours du règne du *sulṭān* Barqūq semble-t-il, au moment où une pénurie des denrées essentielles, et notamment du papier, se fit cruellement sentir [16]. Al-Maqrīzī est par ailleurs le seul à mentionner le fait que les documents de chancellerie qui étaient conservés à la citadelle du Caire furent vendus au poids à cette époque aux marchands de papier [17]. Il ne fait aucun doute que ces documents, découpés à la distance désirée, laissaient suffisamment d'espaces blancs pour recevoir l'écriture d'autres personnes, savants ou commerçants. Les marchands de papier réunirent les feuillets ainsi obtenus en cahiers (des quinions, comme le prouve le carnet de notes) destinés à la vente au détail.

Après avoir rassemblé et classé les inscriptions du carnet de notes par type d'écriture, je suis parvenu à reconstituer en partie cinq documents originaux, dont trois peuvent être datés avec certitude (744/1344), grâce au fait qu'ils font référence à un événement historique attesté dans les chroniques, mais bien plus identifiés comme des *manṣūr iqtā'ī* (décrets reconnaissant l'attribution de fiefs) [18]. Outre l'importance de ces documents en tant que tels, pour l'histoire, les pratiques de la chancellerie, on soulignera qu'ils se révèlent tout






aussi essentiels pour l'étude du manuscrit en tant qu'unité codicologique, puisqu'ils permettent de rattacher à une même période d'activité certaines parties séparées physiquement dans le manuscrit [19]. L'examen attentif du schéma indique que les trois premiers cahiers du manuscrit contiennent des parties du document II [20], qu'il est nécessaire de passer ensuite au cahier IX pour découvrir des éléments du document I, au X pour le document V, au XI pour retrouver d'autres parties du document II, au XII pour revenir au document I, puis au XIII pour le document III avec un *folio* appartenant au document II. Enfin, le dernier cahier (XXI) ne contient que des fragments du document IV. En d'autres termes, les documents III, IV et V ne nous sont parvenus respectivement que dans un cahier (cinq lignes par document étant donné la constitution en quinions), le document I dans deux cahiers et le document II dans quatre avec l'intromission d'un feuillet dans un cinquième cahier contenant le document III. Le document II est donc le plus complet avec ses 21 lignes.

L'examen minutieux de cette disposition à l'intérieur du manuscrit m'a poussé à me demander comment il était possible d'expliquer de tels sauts. Ainsi serait-on tenté de déplacer les cahiers IX à XIII après les cahiers I à III. Rien ne serait plus logique puisque nous sommes en présence du même papier et des mêmes documents. Or cela se révèle impossible. Comme je l'ai fait remarquer dans le premier niveau d'analyse, les notes ajoutées à la fin du cahier III débordent sur le recto du premier *folio* du cahier IV. La présence de ces notes à cheval sur les deux cahiers prouve que du vivant d'al-Maqrīzī les cahiers IV à VIII étaient déjà placés dans cet ordre. Toutefois, il est permis de croire qu'avant sa mort le cahier IX devait figurer après le cahier XIII, car il contient des notices biographiques extraites d'*al-Wāfi* d'al-Ṣafadī commençant par l'*ism* *Ismā'īl*, alors que le cahier XIII se termine justement par les notices des personnages dont le premier *ism* était *Aḥmad*. C'est le seul cas où un déplacement de cahier est postérieur à al-Maqrīzī.

À présent, il est malgré tout possible d'établir un lien chronologique entre les cahiers I à III, IX à XIII et XXI. Ils contiennent des œuvres qui ont été sans doute composées dans un laps de temps rapproché: comment expliquer autrement la présence de parties du document II dans les cahiers I à III, IX mais aussi XIII (du moins pour un feuillet)? Tout ceci nous amène à constater qu'al-Maqrīzī avait à sa disposition, à une époque donnée, une réserve de cahiers composés de papier de brouillon dans laquelle il puisait au fur et à mesure qu'il écrivait certains de ses résumés [21]. Ceux-ci constituant des unités indépendantes furent ensuite réunis dans plusieurs volumes de carnets de notes, qu'al-Maqrīzī mit à profit pour composer ses propres ouvrages.






Table

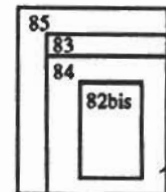
Documents Cahiers Structure FoliosContenuFormats particuliers

D II	I		4	4r° : déb. du résumé de 'Uyūn al-anbā'					
		5							
		6							
		7							
		8							
		9							
		10							
		11							
		12							
		13							
		D II	II				14		
						15			
						16			
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
D II	III				24	31v° : fin du résumé de 'Uyūn al-anbā' déb. de notes diverses	<table border="1" data-bbox="1120 996 1274 1187"> <tr><td>34</td></tr> <tr><td>33</td></tr> </table> <table border="1" data-bbox="1299 996 1453 1187"> <tr><td>29</td><td>28</td></tr> </table>		
		34							
		33							
		29	28						
		25							
		26							
		27							
		28							
		29							
		30							
		31							
		32							
		33							
		34							
		35							
	IV		36	37r° : fin des notes diverses 37v° : déb. du résumé de Futūḥ Miṣr	<table border="1" data-bbox="1299 1366 1453 1556"> <tr><td>37</td></tr> <tr><td>36</td></tr> </table>	37	36		
		37							
		36							
		37							
		38							
		39							
		40							
		41							
		42							
		43							
		44							
45									
46									
	V		47						
		47bis							
		48							
		49							
		50							
		51							
		52							
		53							
54									

Continuation of Table

Documents Cahiers Structure Folios Contenu Formats particuliers



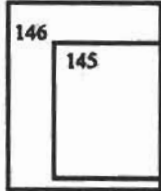



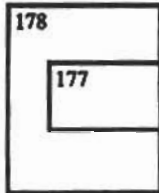

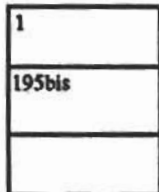
			55 56 57 58 59 60 61 62 63 64	55r° et 56r° : quelques lignes du résumé, le reste du folio et le verso, blancs à l'origine, sont occupés par des notes	
			65 66 67 68 69 70 71 72 73 74		
			75 76 77 78 79 80 81 82 82bis 83 84 85 86	81v° : fin du résumé de Futūh Miṣr 82r° : déb. de notes diverses	
D I	IX		87 88 89 90 91 92 93 94 95 96	87r° : notices biographiques tirées d'al-Wāfi (lettre alif : Ismā'il)	
				96v° : fin des notices	
D V	X		122 121 97 98 99 100	122r° : déb. de notes diverses	



Continuation of Table

<u>Documents</u>	<u>Cahiers</u>	<u>Structure</u>	<u>Folios</u>	<u>Contenu</u>	<u>Formats particuliers</u>
D II	XI		101	101r° : fin des notes diverses 101v° : déb. du résumé d'al-Wāfi	
			102		
			103		
			104		
			105		
			106		
			107		
			108		
			109		
			110		
D I	XII		111		
			112		
			113		
			114		
			115		
			116		
			117		
			118		
			119		
			120		
D II (ff. 2-204)	D III XIII		205	204r° : fin du résumé d'al-Wāfi (lettre alif : Aḥmad) 204v°-123v° : notes diverses	196 2
			2		
			196		
			197		
			198		
			199		
			200		
			201		
			202		
			203		
204					
XIV		124	124r° : déb. d'un faṣl fi mirāṭ al-banāt 125v° : fin du faṣl, déb. de notes diverses		
		124 ^{bis}			
		125			
		126			
		3			
		127			
		128			
		129			
		130			
		130v° : fin des notes diverses			
XV		131	131r° : déb. d'un faṣl fi manāfi' al-ḥayawān		
		132			
		133			
		134			
		135			
		136			
		137			
		138			
		139			
		140			
XVI		141	142r° : fin du faṣl, déb. de notes diverses		
		142			
		143			
		144			

Continuation of Table

<u>Documents</u>	<u>Cahiers</u>	<u>Structure</u>	<u>Folios</u>	<u>Contenu</u>	<u>Formats particuliers</u>
			145		
			146 147 148 149 150 151 152 153 154 155	146 ^o : déb. de plusieurs résumés	
XVII					
			156 157 158 159 160 161 162 163 164 165	163 ^o : fin des résumés, déb. de notes	
XVIII					
			166 167 168 169 170 171 172 173 174 175	166 ^o : déb. de résumés divers	
XIX					
			176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186	176 ^o : début d'un résumé de commentaire coranique	
XX					
			187 188 189 190 191 192 193 194 195 195bis 1	187 ^o : notice biographique (Yûsuf) 191 ^o : fin de la notice biographique déb. de notes diverses	
D IV XXI					

Conclusions

À l'issue de cette analyse, je peux revenir à mon interrogation de départ: comment ce manuscrit s'est-il constitué au fil du temps? Peut-on considérer qu'al-Maqrīzī écrivait ses résumés les uns à la suite des autres et dans l'ordre où ils se trouvent aujourd'hui dans son carnet de notes? L'examen de plusieurs paramètres montrent que non. Ainsi, le papier utilisé pour le premier résumé (cahiers I à III) diffère de celui qui servit pour le second (cahiers IV à VIII). Il en va de même pour le troisième (cahiers XI à XIII) et ainsi de suite. Le même constat peut être établi pour le caractère de l'écriture, soignée dans certains cas, plus scholastique dans d'autres, mais aussi pour l'encre. Tout ceci nous prouve donc qu'al-Maqrīzī rédigea ces résumés à des dates différentes, même si dans certains cas il est établi qu'ils ont été copiés dans un laps de temps assez rapproché, et dans un ordre qui divergeait de celui qui prévaut aujourd'hui dans le manuscrit. Chaque résumé représentait

une unité indépendante, en quelque sorte. Ces unités indépendantes, après avoir été rassemblées par l'auteur lui-même en volumes non reliés [22], jouèrent enfin un autre rôle: al-Maqrīzī, conscient des espaces qu'il avait laissés vierges, ajouta des notes éparses glanées au cours de ses lectures, à la fin des résumés la plupart du temps, ou à l'intérieur de ceux-ci quand il avait jugé bon de laisser des blancs à compléter *a posteriori* [23]. La simple présence de ces notes est venue figer l'ordre des cahiers, étant donné qu'elles figurent à la fin de ceux-ci et qu'elles débordent parfois sur le cahier qui suit [24]. De ces précieux carnets de notes, il subsiste un seul exemplaire identifié à ce jour, le manuscrit de Liège, qui analysé avec précision nous fournit des détails fondamentaux, tant pour retracer l'histoire de sa composition que pour étudier la méthode de travail d'un savant musulman médiéval.

Notes

1. F. Déroche, "Avant-propos", *Les manuscrits du Moyen-Orient. Essais de codicologie et de paléographie*. Actes du Colloque d'Istanbul (Istanbul, 26-29 mai 1986), éd. F. Déroche, Varia Turcica, VIII (Istanbul / Paris, 1989).

2. La description complète du contenu du manuscrit figure dans F. Bauden, "Maqriziana I. Discovery of an Autograph Manuscript of al-Maqrīzī. Towards a better Understanding of his Working Method. Section I: Description", *Mamlūk Studies Review*, VII (2003), pp. 21—68.

3. Pour une présentation des collections orientales de cette bibliothèque, voir Bauden, "Les manuscrits arabes dans les bibliothèques publiques belges: une introduction", *International Association of Orientalist Librarians, Ninth general meeting at the 34 ICANAS, 24-25 August 1993, Hong Kong, Proceedings*, eds. J. L. Y. Chan et B. W. Lee, (Hong Kong, 1993), pp. 150—8. Voir aussi idem, *Inventaire des manuscrits arabes, persans et turcs des bibliothèques publiques de Belgique* (à paraître).

4. L'écriture peut être comparée à divers facsimilés d'autographes d'al-Maqrīzī. Parmi ceux-ci, signalons particulièrement R. P. A. Dozy, *Notices sur quelques manuscrits arabes* (Leyde, 1847—51); al-Maqrīzī, *Muḥtaṣar al-Kāmil fī al-ḍu'afā' wa 'ilal al-ḥadīth li Ibn 'Adī*, éd. Ayman ibn 'Arif al-Dimašqī (Le Caire, 1415/1994).

5. Le dernier manuscrit autographe de cet auteur à avoir refait surface est une partie de son grand dictionnaire biographique des Égyptiens (*al-Muqaffā al-kabīr*). Il est désormais conservé à la Bibliothèque universitaire de Leyde sous la cote Or. 14533. Voir J. J. Witkam, "Les autographes d'al-Maqrīzī", *Le manuscrit arabe et la codicologie*, éd. A.-Ch. Binebine, Colloques et séminaires, XXXIII (Rabat, 1994), pp. 89—98.

6. Voir en particulier Bauden, "Maqriziana II. Discovery of an Autograph Manuscript of al-Maqrīzī. Towards a better Understanding of his Working Method. Part II: Analysis", *Mamlūk Studies Review* (à paraître), où la méthode de travail d'al-Maqrīzī est abordée plus précisément.

7. Il faut indiquer qu'au cours de la foliotation deux feuillets (47bis, 124bis) ont échappé à la vigilance du catalogueur, et que celui-ci n'a pas jugé utile de numéroter deux papillons volants (82bis, 195bis).

8. Dans certains cas, celles-ci ont été placées par al-Maqrīzī lui-même, la plupart du temps dans le cas des résumés; dans d'autres, c'est l'œuvre d'un possesseur d'époque tardive.

9. Voir les cahiers I, X, XIV, XV, XVII, XIX, XX, XXI.

10. On sait qu'en règle générale un copiste débute sa copie au verso du premier feuillet, et ceci pour des raisons bien évidentes: le recto fait alors office de page de titre et le début du texte est ainsi protégé d'éventuelles détériorations provoquées par l'usage.

11. Que l'on se souvienne, e. a., du résumé du *Ta'rīḥ* d'Ibn Muyassar ou du *Muḥtaṣar al-Kāmil fī al-ḍu'afā'* d'Ibn 'Adī qui nous ont été conservés de lui.

12. Cet élément montre définitivement que ces textes étaient appelés à circuler, alors que les autres ne devaient à l'origine pas quitter la chambre d'études de l'historien.

13. Pour le manuscrit qui fait l'objet de cette étude, voir les f. 82bis, 83, 84, 145, 177 et 195bis. Voir aussi al-Maqrīzī, *Musawwada Kitāb al-Mawā'iz wa al-i'tibār fī dhikr al-ḥiṭaṭ wa al-āḥzār*, éd. A. F. Sayyid (Londres, 1995), pp. 100—1 de l'introduction; A. F. Sayyid, "Remarques sur la composition des *Ḥiṭaṭ* de Maqrīzī d'après le manuscrit autographe", *Hommage à la mémoire de Serge Sauneron*, ii (Le Caire, 1979), pp. 231—58, pl. XXV.

14. Cette hypothèse est encore précisée par la présence d'une réclame ajoutée par un des propriétaires du manuscrit au bas du f. 86v°, réclame qui correspond au premier mot du f. 87r° (Ism'īl), alors qu'il n'y a aucun lien entre le texte de ces deux folios. Ce fait témoigne également de l'ancienneté du déplacement.

15. Pour la liste de ces manuscrits, voir Bauden, "The Recovery of Mamlūk Chancery Documents in an Unsuspected Place", *The Mamlūks in Egyptian and Syrian Politics and Society*, eds. M. Winter and A. Levanoni (Leyde, 2003), p. 75, note 57.

16. Al-Qalqašandī, *Šubḥ al-a'šā fī šinā'at al-inšā'* (Le Caire, 1913—20), xi, p. 132; E. Ashtor, *Histoire des prix et des salaires dans l'Orient médiéval* (Paris, 1969), p. 366.

17. Al-Maqrīzī, *Kitāb al-Mawā'iz wa al-i'tibār fī dhikr al-ḥiṭaṭ wa al-āthār* (Boulaq, 1270/1853—4), ii, pp. 225—6; M. Gaudefroy-Demombynes, *La Syrie à l'époque des Mamelouks d'après les auteurs arabes* (Paris, 1923), p. LXXI.

18. L'existence et l'identification de tels documents étaient déjà signalées dans Bauden, "Les manuscrits arabes", p. 151. On trouvera une présentation sommaire de la méthode développée et des résultats obtenus ainsi qu'une reconstitution des documents dans idem, "The Recovery". L'étude complète, quant à elle, figure dans idem, *Maqriziana III. Scraps of Paper to the Rescue of History. The Reconstruction of Mamlūk Chancery Documents from the Reign of the Sultan 'Imād al-dīn Ismā'il (743/1342—746/1345)* (Le Caire, à paraître).

19. Ce n'est pas le seul avantage qu'offrent ces documents. Dans certains cas, ils m'ont permis de replacer des feuillets volants à la bonne place. Je cite à titre d'exemple les folios 2 et 204 qui contiennent tous deux un fragment d'inscription. Le début figure sur le f. 2. En plaçant le f. 204 à ses côtés, on remarque immédiatement qu'il s'agit de la fin de l'inscription. Toutefois, le texte ajouté par al-Maqrīzī sur les deux folios ne se suit pas, mais il traite du même sujet; ce qui indique que lorsqu'ils étaient encore joints, ils ne figuraient pas au centre du cahier. C'est après une collation complète du manuscrit que j'ai été en mesure de retrouver leur place originale. Le f. 2 doit prendre place entre les folios 205 et 196, et le f. 204 entre les folios 203 et 123. L'analyse du cahier montre qu'à l'origine ils formaient bien un bi-feuille et qu'il occupait la seconde position. Je n'aurais pas été à même de les replacer à leur place sans avoir eu recours à l'analyse des inscriptions diplomatiques.

20. Précisons d'emblée que les numéros attribués à ces documents ne tiennent absolument pas compte de leur place dans le manuscrit. Cette numérotation résulte du classement des documents *a posteriori*, une fois leur reconstruction accomplie donc, et en prenant en considération les faits historiques auxquels ils pouvaient être rattachés.

21. Une conséquence logique de ce raisonnement voudrait que les inscriptions se suivent logiquement d'un cahier à l'autre, selon l'ordre dans lequel elles figuraient quand elles constituaient le document, ou à tout le moins à l'intérieur d'un même cahier. Or, ce n'est pas toujours le cas. Je ne peux mettre en œuvre ici que les documents I et II puisque ce sont les seuls à être contenus dans plusieurs cahiers. Dans le cas du document I, les inscriptions relatives à une même partie du document sont bien présentes dans les cahiers respectifs, mais pas nécessairement dans le bon ordre. Voici la suite des folios qu'il faut suivre pour remettre le document en ordre: cahier XII (113—118, 114—117, 112—119, 111—120, 115—116), cahier IX (87—96, 88—95, 89—94, 91—92). L'hypothèse que j'ai formulée *supra* et selon laquelle le cahier IX a été déplacé *a posteriori* est corroborée par cette reconstruction, même s'il apparaît qu'il vient se placer après le cahier XIII, qui contient un fragment du document II. Ceci nous montre que les cahiers de papier de brouillon dont disposait al-Maqrīzī n'étaient pas obligatoirement dans un ordre logique, si l'on sous-entend celui des documents. Le document II en est l'illustration parfaite. Reconstitué, il se présente de la manière suivante: cahier III (28—31), cahier XIII (2—204), cahier III (27—32), cahier I (5—12), cahier III (25—34, 26—33, 29—30), cahier I (8—9), cahier XI (103—108), cahier III (24—35), cahier XI (104—107, 105—106), cahier I (6—11), cahier II (16—21, 17—20, 18—9, 15—22), cahier XI (101—110), cahier I (4—13, 7—10), cahier II (14—23). On constate que dans ce cas, seul le cahier II respecte la cohésion du texte du document, et ce pratiquement dans le bon ordre.

22. Le manuscrit autographe d'al-Muqaffā acquis par la bibliothèque universitaire de Leyde (voir note 5 *supra*) n'était qu'un paquet de feuilles et de cahiers et cela ne résultait pas de la disparition d'une hypothétique reliure. Le f. 170v° contient une note de première importance, puisqu'un élève d'al-Maqrīzī y a indiqué qu'il avait consulté le manuscrit en question à la fin de la vie de son auteur. C'est le terme qu'il emploie pour désigner le manuscrit qui est capital: *rizma* ("liasse"). Voir Witkam, *op. cit.*, pp. 93—4. On peut donc supposer que le manuscrit de Liège devait être dans le même état que ce dernier car alors, comment expliquer le déplacement du cahier IX, qui est postérieur à al-Maqrīzī, comme je l'ai démontré.

23. On trouvera de nombreuses notes dans d'autres autographes de cet historien, principalement sur les premiers feuillets des manuscrits, là où il restait de la place. Le brouillon des *Ḥiṭaṭ* en est un excellent exemple, puisque les 8 premiers folios en sont remplis. Malheureusement, l'éditeur de ce texte n'a pas jugé bon de les éditer. Elles feront l'objet d'un prochain article par l'auteur de ces lignes.

24. Voir cahiers III—IV, X—XI.

Illustrations

Fig. 1. Université de Liège, ms. 2232, f. 184r°. Ce folio illustre deux types d'écriture propres à al-Maqrīzī: la première, soignée, utilisée pour la recopie de résumés, l'autre, une cursive plus relâchée, réservée aux notes prises au hasard des lectures.

Fig. 2. Université de Liège, ms. 2232, f. 31v°—32r°. Le f. 31v° comporte la fin du résumé du *Uyūn al-anbā' fī ṭabaqāt al-aṭibbā'* d'Ibn Abī Uṣaybi'a. On remarquera comment le bas du folio (les sept dernières lignes) a été comblé par un bref résumé du *Rāḥat al-'aql* de Ḥamīd al-dīn al-Kirmānī, un important auteur ismaélien du XI^e s. A. D. Le f. 32r° débute, quant à lui, par un texte sans aucun rapport avec ce qui précède. Pour rappel, nous sommes toujours à l'intérieur d'un cahier.

Fig. 3. Université de Liège, ms. 2232, f. 54v°—55r°. Le f. 55r° montre comment al-Maqrīzī, qui y avait seulement écrit trois lignes de son résumé du *Futūḥ Miṣr* d'Ibn 'Abd al-Ḥakam et qui avait laissé le reste blanc, finit par y porter des notes provenant d'autres sources.

Fig. 4. Université de Liège, ms. 2232, f. 199v°—200r°. Ce bi-feuille, situé au centre du cahier XIII, montre clairement une ligne d'inscription provenant d'un document de la chancellerie mamlouke, mais aussi comment al-Maqrīzī plaçait son texte alentour, avec le souci de perdre le moins d'espace possible.